ISSN 1725-521X

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 169



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. birželio 9 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

I *Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės*

REZOLIUCIJOS

Taryba

2011/C 169/01 Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų rezoliucija dėl naujų ir veiksmingų visų jaunuolių dalyvavimo Europos demokratiniame gyvenime būdų skatinimo 1

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2011/C 169/02 Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja [1] 6

LT

Kaina:
3 EUR

[1] Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus

(Tęsinys antrajame viršelyje)

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2011/C 169/03 Euro kursas 8

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2011/C 169/04 Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 9

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA Priežiūros tarnyba

2011/C 169/05 Priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnį 10

2011/C 169/06 Priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnį 11

2011/C 169/07 Priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnį 12

V *Nuomonės*

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2011/C 169/08 2011 m. kvietimas teikti paraiškas – Sąjungos civilinės saugos mechanizmas – Pratybos 13

LT

(Tęsinys trečiajame viršelyje)

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REZOLIUCIJOS

TARYBA

Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų rezoliucija dėl naujų ir veiksmingų visų jaunuolių dalyvavimo Europos demokratiniame gyvenime būdų skatinimo

(2011/C 169/01)

TARYBA IR TARYBOJE POSĖDŽIAVĘ VALSTYBIŲ NARIŲ VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI:

1. PRIMINDAMI SU ŠIUO KLAUSIMU SUSIJUSIUS POLITINIUS DOKUMENTUS, IŠVARDYTUS PRIEDE, VISŲ PIRMA TAI, KAD:

   1. Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 165 straipsnyje numatyti Europos Sąjungos veiksmai, kuriais turi būti siekiama skatinti jaunimą dalyvauti Europos demokratiniame gyvenime.

   2. Rezoliucijoje dėl Europos bendradarbiavimo jaunimo reikalų srityje atnaujintos sistemos (2010–2018 m.) ([1]) nurodyta, kad vienas iš jos bendrų tikslų – skatinti jaunuolių aktyvų pilietiškumą, o viena iš aštuonių veiklos sričių, kurioje turėtų būti imamasi iniciatyvų, yra jaunuolių dalyvavimo skatinimas. Rezoliucijoje teigiama, jog svarbu pripažinti, kad visas jaunimas yra visuomenės turtas, ir remti jaunimo teisę dalyvauti formuojant jiems įtakos turinčią politiką, palaikant nuolatinį struktūrinį dialogą su jaunimu bei jaunimo organizacijomis – tai yra vienas iš orientacinių principų, kurio turėtų būti laikomasi įgyvendinant visų sričių politiką ir veiksmus, susijusius su jaunimu.

2. ATSIŽVELGDAMI Į TAI, KAD:

   1. Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnyje teigiama, kad „Sąjunga yra grindžiama šiomis vertybėmis: pagarba žmogaus orumui, laisve, demokratija, lygybe, teisine valstybe ir pagarba žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises.“ Europos Sąjungos sutarties 10 straipsnio 3 dalyje pripažįstama kiekvieno piliečio teisė dalyvauti Europos Sąjungos demokratiniame gyvenime.

   2. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 11 ir 12 straipsniuose teigiama, kad kiekvienas turi teisę į saviraiškos laisvę, teisę laisvai rinktis į taikius susirinkimus ir jungtis į asociacijas. 24 straipsnyje teigiama, kad vaikai gali laisvai reikšti savo nuomonę, ir nustatyta, kad sprendžiant su vaikais susijusius klausimus, į jų nuomonę atsižvelgiama pagal jų amžių ir brandą.

3. PRIPAŽĮSTA, KAD:

   1. Jaunimas šiuo metu susiduria su daugialypėmis problemomis, susijusiomis su nedarbu, gresiančiu skurdu, prastesniais mokymosi rezultatais ir mokyklos nebaigimu konkrečiose vietovėse ([2]). Kai kuriose valstybėse narėse jaunimo dalyvavimo rinkimuose lygis yra mažesnis už vidutinį.

   2. Jaunimo įnašas į visuomenės vystymąsi yra vertingas. Jaunimo dalyvavimas sprendžiant visuomenės problemas ir įveikiant iššūkius yra itin svarbus, kad būtų sudarytos sąlygos jaunimui visapusiškai pasinaudoti savo sugebėjimais ir surasti įgyvendinamus, prasmingus bei tvarius sprendimus.

   3. Konsultacijų su visuomene rezultatai ir ES jaunimo ataskaita rodo, kad jaunimas savo įnašą į visuomenės vystymosi procesą laiko vienu iš pagrindinių prioritetų, įgyvendinamų pasitelkiant dalyvaujamosios demokratijos kanalus ir priemones ([3]). Ypač svarbu pripažinti jaunimo balsą visuose jaunimui įtakos turinčiuose politikos ir sprendimų priėmimo procesuose.

   4. Reikia geriau suprasti priežastis, kodėl mažėja įprastinių narių skaičius organizacijose ir vidutiniškai mažai jaunimo dalyvauja atstovaujamosios demokratijos mechanizmuose.

   5. Aktyvesniu jaunimo dalyvavimu gali būti prisidėta prie socialinio, politinio, kultūrinio ir ekonominio vystymosi, be to, jei visuomeninėje srityje bus atstovaujama didesniam skaičiui žmonių ir pasiūlyta daugiau idėjų, sprendimai bus geriau pagrįsti.

([1]) OL C 311, 2009 12 19, p. 1.

([2]) SEK (2009) 549, 2.1 dalis.

([3]) SEK (2009) 549, 3.1.5 dalis.

6. Tiek atstovaujamoji, tiek dalyvaujamoji demokratija yra vis labiau susijusios su žiniasklaidos priemonių naudojimu ir e. dalyvavimu, kuriuos pasitelkus galima išplėsti galimybes gauti išsamios informacijos ir sudaryti geresnes sąlygas į nuomonių formavimo bei sprendimų priėmimo procesus įtraukti daugiau žmonių; be to, didesniam jaunuolių skaičiui suteikiama galimybė ne tik naudotis informacija, bet ir ją rengti.

4. PRIPAŽĮSTA, KAD:

1. Jaunimo dalyvavimas demokratiniame gyvenime suteikia realių galimybių dalyvauti sprendimų priėmimo procese. Ji ragina sprendimus priimančius asmenis atsižvelgti į jaunimo pareikštas nuomones, visuomenėje skatinant bendrą dialogo aplinką, apimant socialinį teisingumą, kritinį mąstymą, aktyvų įnašą ir nuomonių reiškimą, pasitelkiant priemones ir galimybes, kurias suteikia atstovaujamoji ir dalyvaujamoji demokratija visais visuomenės lygiais.

2. Siekiant užtikrinti visapusišką jaunimo dalyvavimą demokratiniame gyvenime būtina remti ir skatinti jaunimą tiek individualiai, tiek bendrai, pasitelkiant jaunimo organizacijas, neformalias jaunimo grupes, veiklą bei kitų rūšių iniciatyvas.

3. Programa „Veiklus jaunimas“ yra vertinga priemonė jaunimo dalyvavimui skatinti, įtraukiant visų pirma jaunuolius, kurie turi mažiau galimybių, skatinant jų dalyvavimą vietos, regionų ir tarptautiniuose projektuose, atsižvelgiant į jų poreikius ir idėjas bei ugdant jų atsakomybės jausmą.

5. MANO, KAD:

1. Siekiant užtikrinti aktyvų ir sėkmingą dalyvavimą visuomenės gyvenime, ypač svarbu plačiai informuoti apie dalyvavimo būdus ir apie pagarbą žmogaus teisėms bei nesmurtinę elgseną.

2. Savanoriška veikla, kaip vienas iš dalyvavimo būdų, yra itin svarbi visuomenei ir ji suteikia galimybių ir priemonių tobulinti asmeninius gebėjimus, solidarumo jausmą ir socialinę atsakomybę.

3. Siekiant jaunimo aktyvesnio dalyvavimo ypač svarbios tinkamos informavimo ir mokymosi galimybės formaliojo ir neformaliojo švietimo srityse. Dalyvavimas turi būti laikomas procesu, kuris prasideda vaikystėje ir tęsiasi visą gyvenimą. Todėl turi būti dalyvaujama visose gyvenimo srityse, pavyzdžiui, šeimoje, formaliojo švietimo ir mokymo srityse, nemokyklinėje veikloje ir užimtumo srityje.

4. Norėdamas veiksmingai dalyvauti visuomenės gyvenime, jaunimas turi įgyti bendrųjų kompetencijų, kurios būtinos mokymuisi visą gyvenimą, visų pirma bendravimo gebėjimų, e. gebėjimų, mokėjimo mokytis, socialinių bei pilietinių kompetencijų ir kultūrinio sąmoningumo bei išraiškos, bei šias kompetencijas plėtoti; dalyvaujant taip pat skatinama įgyti bendrųjų kompetencijų. Visuomenė turėtų daug dėmesio skirti visų jaunuolių vienodų ir atvirų mokymosi visą gyvenimą galimybių propagavimui.

5. Dalyvavimas demokratiniame gyvenime yra abipusis nuolatinis procesas. Jaunuoliai turėtų būti įtraukti į jiems įtakos turinčios politikos formavimą, įgyvendinimą ir vertinimą. Ypač svarbu reguliariai informuoti jaunimą apie struktūrinio dialogo, viešųjų konsultacijų ar kitų dalyvavimo būdų rezultatus. Panašiai, svarbu teikti informaciją apie sprendimų priėmimo procesą ir priemonių įgyvendinimą srityse, kurios, jaunimo nuomone, yra svarbios.

6. PABRĖŽIA, KAD:

1. galimybė gauti informacijos yra itin svarbi dalyvavimui. Nors egzistuoja įvairios Europos informacinės struktūros, tinklai ir kanalai, daug jaunuolių neturi prieigos prie dalyvavimui demokratiniame gyvenime būtinos informacijos. Naujos informacinės ir ryšių technologijos (IRT) gali suteikti priemonių jaunimui prisijungti prie savo bendruomenių bei demokratinių struktūrų ir skatinti jų dalyvavimą.

2. Naujos medijos gali papildyti tradicinius dalyvavimo procesus ir informavimo kanalus ir būti su jais susietos. Jos gali suteikti jaunimui sparčių ir patrauklių, lengvai naudojamų priemonių, skirtų naudoti ne tik kasdieniame bendravime, bet ir skatinti jaunuolių dalyvavimą demokratiniame gyvenime. Naujų ar tradicinių medijų naudojimas jaunimui informuoti ir paties jaunimo turimai informacijai teikti dalyvaujant bendruomenės gyvenime arba atstovaujamosios demokratijos procese gali būti vienas iš tinkamų būdų prisitaikyti prie jaunimo poreikių, kadangi naujas IRT jaunimas reguliariai naudoja kasdieniame gyvenime.

3. Kadangi daug piliečių turi prieigą prie IRT ir sugeba jomis naudotis, pasitelkiant IRT konsultacijos su visuomene, plataus masto tarpvalstybiniai debatai ir aktyvus dalyvavimas gali tapti realybe ir, atsižvelgiant į taikomus metodus, jomis gali būti prisidėta prie dalyvavimo demokratiniame sprendimų priėmimo procese skaidrumo didinimo visoje Europoje.

4. Norint sugebėti tinkamai dalyvauti demokratiniame gyvenime, ypač svarbu tobulinti jaunimo bendrąsias kompetencijas ir medijų naudojimo raštingumą, kad jiems būtų sudarytos sąlygos geriau iššifruoti ir naudoti informavimo

priemones, daryti joms įtaką ir jas kurti. Tiek formaliojo švietimo, tiek neformaliojo mokymosi sistemoms tenka itin svarbus vaidmuo, todėl papildomų ryšių užmezgimas šiose dviejose srityse būtų naudingas abiem pusėms. Darbas su jaunimu ypač svarbus teikiant informaciją ir plėtojant medijų naudojimo raštingumą ir e. gebėjimus siekiant intensyvinti veiksmingą dalyvavimą.

7. TODĖL PRAŠO VALSTYBIŲ NARIŲ IR KOMISIJOS ATITINKAMOSE JŲ KOMPETENCIJOS SRITYSE:

a) pasitelkti pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategiją „Europa 2020“ ir vieną iš jos pavyzdinių iniciatyvų „Judus jaunimas“ jaunimo dalyvavimui pilietiniame gyvenime ir demokratiniuose procesuose skatinti. Šiomis sąlygomis jaunimo įgyti gebėjimai, pavyzdžiui, vadovavimo, bendravimo, savikontrolės, problemų sprendimo ir veikimo savo iniciatyva, yra jiems naudingi tiek patenkant į darbo rinką, tiek siekiant dalyvauti atstovaujamosios ir dalyvaujamosios demokratijos procesuose;

b) stiprinti bendrą jaunimo aspektą, darbo su jaunimu ir jaunimo dalyvavimo vaidmenį įgyvendinant strategiją „Europa 2020“ ir pavyzdinę iniciatyvą „Judus jaunimas“ bei plėsti jaunimo judumo koncepciją, įtraukiant visus jaunuolius ir jaunus darbuotojus, tokiu būdu sudarant palankesnes sąlygas tobulinti asmeninius gebėjimus, ir juos skatinant visapusiškai dalyvauti švietimo sistemoje, darbo rinkoje ir bendruomenės gyvenime;

c) toliau plėtoti pagrindinę veiklą, kuria siekiama skatinti jaunimo dalyvavimą, kaip susitarta Rezoliucijoje dėl Europos bendradarbiavimo jaunimo reikalų srityje atnaujintos sistemos (2010–2018 m.);

d) stiprinti skaitmeninio ir medijų naudojimo raštingumo ugdymą tiek neformaliojo, tiek formaliojo švietimo sistemose siekiant jaunimui suteikti būtinų gebėjimų, kad daugiau jų aktyviau įsitrauktų į e. dalyvavimą, kaip nurodyta strategijos „Europa 2020“ pavyzdinėje iniciatyvoje „Europos skaitmeninė darbotvarkė“;

e) vaikams ir jaunimui teikti daugiau informacijos apie jų demokratines teises ir apskritai apie demokratines vertybes, propaguojant žmogaus teises, kaip nustatyta Lisabonos sutartyje, ES pagrindinių teisių chartijoje, JT Vaiko teisių konvencijoje ir tarptautinėse konvencijose;

f) visiems vaikams ir jaunuoliams užtikrinti ir palengvinti sąlygas dalyvauti demokratiniame gyvenime vietos, regionų, nacionaliniu ir Europos lygiais, pavyzdžiui, teikiant daugiau informacijos apie dalyvavimo galimybes, juos motyvuojant dalyvauti ir plėtojant veikiančius bei naujus jaunimo dalyvavimo forumus, ypatingą dėmesį skiriant jaunuoliams, kurie turi mažiau galimybių ir kurie nepriklauso organizuotoms grupėms (asociacijoms, nevyriausybinėms organizacijoms);

g) propaguoti specialistų, dirbančių su vaikais ir jaunimu bei jų labui, mokymosi galimybes demokratijos, dalyvavimo ir žmogaus teisių srityse; ir remti politiką formuojančius asmenis visais lygiais, teikiant atitinkamą informaciją ir žinias apie geros praktikos pavyzdžius naujoviškų jaunimo dalyvavimo būdų srityje;

h) plėsti galimybes ir jas įvairinti, kad suinteresuotieji subjektai formaliojo švietimo ir neformaliojo mokymosi srityse galėtų bendradarbiauti siekdami intensyvinti jaunimo dalyvavimą ir aktyvų pilietiškumą bei remti įvairius „mokymosi dalyvauti“ būdus nuo pat vaikystės;

i) kuriant koncepcijas, strategijas, politiką arba priemones, kuriomis skatinamas aktyvus ir atsakingas jaunimo dalyvavimas, laikytis įvairius sektorius apimančio požiūrio ir atsižvelgti į jaunimo gyvenimo sąlygoms įtakos turinčios politikos horizontalųjį pobūdį, atsižvelgiant į įrodymais pagrįstus duomenis ir mokslinių tyrimų jaunimo srityje rezultatus, kuriais grindžiama su aktyviu pilietiškumu ir dalyvavimu susijusi politika, bei į jaunimo nuomones;

j) apsvarstyti jaunimo dalyvavimo demokratiniame gyvenime klausimą naujoje 2012 m. Jaunimo ataskaitoje, išnagrinėjant galimus padėties, susijusios su jaunų moterų ir jaunų vyrų dalyvavimu, skirtumus bei mažiau galimybių turinčių jaunuolių dalyvavimo modelius;

k) išnagrinėti, stebėti ir įvertinti metodus, kurie jau taikomi vaikų ir jaunimo dalyvavimui skatinti, ir prireikus toliau plėtoti turimas priemones arba įdiegti su dalyvavimu susijusius kokybės standartus, gaires, naujas technologijas ir metodus;

l) sukurti tarpusavio mokymosi taikant atvirąjį koordinavimo metodą procesą jaunimo srityje;

m) skatinti jaunimo ir jaunimo organizacijų dalyvavimą rengiant koncepcijas, strategijas arba veiksmų planus, susijusius su jaunimo dalyvavimu Europos demokratiniame gyvenime;

n) apsvarstyti, kaip būtų galima skatinti visus jaunuolius aktyviai domėtis demokratiniu procesu, o tuos, kurie turi balsavimo teisę – pasinaudoti šia teise;

o) teikti paramą jaunimo organizacijoms ir iniciatyvoms vietos, nacionaliniu ir Europos lygiais, skatinant principu „iš apačios į viršų“ grindžiamas idėjas ir jaunimo galimybes dalyvauti demokratiniame gyvenime;

p) sudaryti palankesnes sąlygas visų jaunuolių judumui pasitelkiant priemones, pavyzdžiui, intensyvesnį Rekomendacijos dėl jaunųjų savanorių judumo visoje ES įgyvendinimą. Tai padėtų stiprinti jaunimo asmeninius ir profesinius gebėjimus bei kompetenciją ir plėsti jų galimybes įsidarbinti.

8. PRAŠO KOMISIJOS:

— išnagrinėti jaunimo dalyvavimo Europos demokratiniame gyvenime klausimą, dėl jo konsultuotis ir toliau jį svarstyti,

— toliau plėtoti jaunimo dalyvavimo demokratiniame gyvenime statistinius rodiklius bendrų jaunimo rodiklių suvestinėje,

— pertvarkyti Europos jaunimo portalą atsižvelgiant į jaunimo poreikius, kad jie galėtų nesunkiai gauti informacijos,

— užtikrinti, kad kuriant kitos kartos ES jaunimo programą ir toliau būtų atsižvelgiama į jaunimo nuomones.

PRIEDAS

1. 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos rezoliucija dėl atviros mokymosi aplinkos sukūrimo mokyklose siekiant užkirsti kelią mokyklos nebaigimui ir jaunimo nenorui mokytis bei su šiais reiškiniais kovoti ir skatinti jaunimo socialinę įtrauktį (2003/C 295/02) ([1]). Šioje rezoliucijoje Taryba patvirtino bendrus tikslus, o jaunimo dalyvavimo ir informavimo klausimams suteikė prioritetą.

2. 2005 m. gegužės 24 d. Tarybos ir valstybių narių vyriausybių atstovų, posėdžiavusių Taryboje, rezoliucija dėl bendrų tikslų jaunimo informavimo srityje įgyvendinimo (2005/C 141/03) ([2]).

3. 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1719/2006/EB, nustatantis 2007–2013 m. programą „Veiklus jaunimas“, kuriuo tvirtai remiamas jaunimo dalyvavimas, įskaitant įvairias savanoriškos veiklos formas ([3]).

4. 2006 m. lapkričio mėn. jaunimo reikalų ministrų priimta Rezoliucija dėl jaunimo dalyvavimo ir informavimo aktyviam jo Europos pilietiškumui skatinti bendrų tikslų įgyvendinimo ([4]).

5. 2008 m. gegužės 22 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų rezoliucija dėl mažiau galimybių turinčio jaunimo dalyvavimo ([5]).

6. 2008 m. gegužės 22 d. Tarybos išvados dėl europinio požiūrio į žiniasklaidos priemonių naudojimo raštingumą skaitmeninėje aplinkoje ([6]).

7. 2020 m. Europa – Pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategija ([7]).

8. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui. „Judus jaunimas“ – iniciatyva išlaisvinti jaunimo potencialą, kad Europos Sąjungos ekonomikos augimas būtų pažangus, tvarus ir integracinis ([8]).

9. 2010 m. lapkričio 19 d. Tarybos išvados dėl iniciatyvos „Judus jaunimas“ – integruotas požiūris į problemas, su kuriomis susiduria jaunimas ([9]).

10. 2010 m. lapkričio 19 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų rezoliucija dėl darbo su jaunimu ([10]).

11. 2008 m. lapkričio 20 d. Tarybos rekomendacija dėl jaunųjų savanorių judumo visoje Europos Sąjungoje ([11]).

([1]) OL C 295, 2003 12 5, p. 6.
([2]) OL C 141, 2005 6 10, p. 5.
([3]) OL L 327, 2006 11 24, p. 30.
([4]) OL C 297, 2006 12 7, p. 6.
([5]) OL C 141, 2008 6 7, p. 1.
([6]) OL C 140, 2008 6 6, p. 8.
([7]) COM(2010) 2020.
([8]) COM(2010) 477 galutinis.
([9]) OL C 326, 2010 12 3, p. 9.
([10]) OL C 327, 2010 12 4, p. 1.
([11]) OL C 319, 2008 12 13, p. 8.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus)

(2011/C 169/02)

Sprendimo priėmimo data	2011 4 15	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	NN 62/10	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	Mišrios
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Dotace na ochranu lesních porostů do jejich zajištění	
Teisinis pagrindas	1) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění zákona č. 62/2000 Sb., zákona č. 307/2000 Sb. a zákona č. 128/2003 Sb. (§ 2 odst. 3) 2) Nařízení vlády č. 505/2000 Sb., kterým se stanoví podpůrné programy k podpoře mimoprodukčních funkcí zemědělství, k podpoře aktivit podílejících se na udržování krajiny, programy pomoci k podpoře méně příznivých oblastí, a kritéria pro jejich posuzování, ve znění nařízení vlády č. 500/2001 Sb. a nařízení vlády č. 203/2004 Sb. (§ 12 písm. c) bod 1.)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Miškininkystė	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 62,40 mln. CZK	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2004 5 1–2013 12 31	
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruoša	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2011 4 20	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32174 (10/N)	
Valstybė narė	Rumunija	
Regionas	România	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Acordarea unui ajutor de stat temporar în domeniul producției primare de produse agricole	
Teisinis pagrindas	Proiect de Ordonanță de Urgență privind acordarea unui ajutor de stat temporar în domeniul producției primare de produse agricole	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Didelio ekonomikos sutrikimo atitaisomoji priemonė	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 1 300 mln. RON Metinis biudžetas: 1 300 mln. RON	
Pagalbos intensyvumas	0 %	
Trukmė	Iki 2011 12 31	
Ekonomikos sektorius	Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale Bd. Carol I nr. 24, sector 3 București ROMÂNIA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas [1]

2011 m. birželio 8 d.

(2011/C 169/03)

1 euro =

	Valiuta	Valiutos kursas		Valiuta	Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,4608	AUD	Australijos doleris	1,3776
JPY	Japonijos jena	116,60	CAD	Kanados doleris	1,4332
DKK	Danijos krona	7,4571	HKD	Honkongo doleris	11,3662
GBP	Svaras sterlingas	0,89290	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7922
SEK	Švedijos krona	9,0442	SGD	Singapūro doleris	1,8012
CHF	Šveicarijos frankas	1,2224	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 586,32
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,8807
NOK	Norvegijos krona	7,8855	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,4597
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4248
CZK	Čekijos krona	24,206	IDR	Indonezijos rupija	12 434,21
HUF	Vengrijos forintas	266,15	MYR	Malaizijos ringitas	4,4211
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	63,321
LVL	Latvijos latas	0,7090	RUB	Rusijos rublis	40,5525
PLN	Lenkijos zlotas	3,9572	THB	Tailando batas	44,408
RON	Rumunijos lėja	4,1748	BRL	Brazilijos realas	2,3184
TRY	Turkijos lira	2,3183	MXN	Meksikos pesas	17,2740
			INR	Indijos rupija	65,3010

[1] *Šaltinis*: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2011/C 169/04)

Pagalbos Nr.: SA.33066 (11/XA)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunidad Valenciana

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Prestación de servicios a los productores lácteos valencianos que sean PYMES, con objeto de fomentar la producción de leche de calidad*

Teisinis pagrindas: *Resolución de 2011, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Laboratorio Interprofesional Lacteo de la Comunidad Valenciana*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: 0,02 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Įgyvendinimo data: —

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2011 m. gegužės 28 d.–2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybiškų žemės ūkio produktų gamyba (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 14 str.)

Ekonomikos sektorius (-iai): Pieninių galvijų auginimas, Avių ir ožkų auginimas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Dir. Gral. Prod. Agraria
Conselleria Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=300e7982-c128-4d23-b6b2-a36f3e992245&groupId=16

Kita informacija: —

PRANEŠIMAI, SUSIJĘ SU EUROPOS EKONOMINE ERDVE

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

Priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnį

(2011/C 169/05)

ELPA priežiūros institucija neprieštarauja šiai valstybės pagalbos priemonei

Sprendimo priėmimo data:	2010 m. gruodžio 15 d.
Bylos numeris:	68556
Sprendimo Nr.:	491/10/COL
ELPA valstybė:	Norvegija
Gavėjo pavadinimas:	„Norsk Miljø Energi AS“
Priemonės rūšis:	Individuali pagalba skiriama pagal Energijos fondo schemą, išsamiai vertinama remiantis ELPA priežiūros institucijos gairėmis dėl valstybės pagalbos aplinkos apsaugai.
Schema:	Energijos fondo schemą patvirtino ELPA priežiūros institucija 2006 m. gegužės 3 d. Sprendimu Nr. 125/06/COL.
Tikslas:	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma:	Dotacija
Pagalbos suma:	388 mln. NOK.
Ekonomikos sektoriai:	Elektros energijos gamyba
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje

http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/

Priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnį

(2011/C 169/06)

ELPA priežiūros institucija mano, kad toliau nurodyta priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalį

Sprendimo priėmimo data:	2011 m. vasario 15 d.
Bylos numeris:	68835
Sprendimo Nr.:	44/11/COL
ELPA valstybė:	Lichtenšteinas
Pavadinimas:	Privačių investicijų struktūros
Teisinis pagrindas:	naujasis 2010 m. rugsėjo 23 d. Lichtenšteino mokesčių įstatymas „Gesetz über die Landes- und Gemeindesteuern“
Priemonės rūšis:	pagal naująjį Mokesčių įstatymą juridiniams asmenims gali būti suteiktas privačių investicijų struktūrų (P.I.S.) apmokestinimo statusas, jei jie nevykdo ekonominės veiklos. P.I.S. statusą turintys subjektai gali tik įgyti, turėti, administruoti ir parduoti turtą.
Tikslas:	ekonominės veiklos nevykdantiems subjektams suteikti specialų apmokestinimo statusą.
Pagalbos forma:	P.I.S. statusas neapima valstybės pagalbos

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: netaikoma

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje:

http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/

Priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnį

(2011/C 169/07)

ELPA priežiūros institucija mano, kad toliau nurodyta priemonė nėra valstybės pagalba pagal EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalį

Sprendimo priėmimo data:	2011 m. kovo 2 d.
Bylos numeris:	68799
Sprendimo Nr.:	56/2011/COL
ELPA valstybė:	Norvegija
Pavadinimas (ir (arba) pagalbos gavėjo pavadinimas):	Garantijų schema elektros energijos pirkimui pagal ilgalaikes sutartis
Teisinis pagrindas:	Pasiūlymas Nr. 1 S (2009–2010 m.). Vyriausybės Parlamentui pateiktas biudžeto pasiūlymas 2010 finansiniams metams ir vėlesnis Norvegijos Parlamento 2009 m. gruodžio 14 d. sprendimas Innst. 8 S (2009–2010 m.) – Pasiūlymas Nr. 125 S (2009–2010 m.). Vyriausybės Parlamentui pateiktas patikslintas biudžeto pasiūlymas 2010 finansiniams metams ir vėlesnis Norvegijos Parlamento 2010 m. birželio 11 d. sprendimas Innst. 350 S (2009–2010 m.)
Priemonės rūšis:	schema
Tikslas:	sektoriaus plėtra
Pagalbos forma:	garantija
Biudžetas:	—
Intensyvumas:	ne daugiau kaip 80 %
Trukmė:	—
Ekonomikos sektoriai:	elektros energijos imlūs pramonės sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Royal Ministry of Trade and Industry Einar Gerhardsens plass 1 0030 Oslo NORWAY

Autentišką sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų galima rasti ELPA priežiūros institucijos interneto svetainėje:

http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

2011 m. kvietimas teikti paraiškas – Sąjungos civilinės saugos mechanizmas – Pratybos

(2011/C 169/08)

1. Europos Komisijos Humanitarinės pagalbos ir civilinės saugos generalinis direktoratas, siekdamas nustatyti pratybų projektus, kuriems įgyvendinti galėtų būti skiriama finansinė parama pagal 2007 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimą 2007/162/EB (Euratomas), nustatantį civilinės saugos finansinę priemonę, ir pagal 2007 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimą 2007/779/EB (Euratomas), nustatantį Bendrijos civilinės saugos mechanizmą (nauja redakcija), skelbia kvietimą teikti paraiškas. Ši finansinė parama bus teikiama skiriant dotacijas.

2. Sritys, kurioms taikomas šis kvietimas, paraiškų pobūdis bei turinys ir finansavimo sąlygos nurodyti atitinkamose Dotacijų paraiškų teikimo gairėse. Šiose gairėse taip pat išsamiai nurodyta, kam ir kada pateikti paraišką. Dotacijų paraiškų teikimo gaires bei atitinkamas dotacijų paraiškų formas galima parsisiųsti iš Europos interneto svetainės adresu:

http://ec.europa.eu/echo/civil_protection/civil/prote/finance.htm

3. Paraiškos turi būti išsiųstos Komisijai Dotacijų paraiškų teikimo gairėse nurodytu adresu ne vėliau kaip **2011 m. liepos 25 d.** Paraiškos turi būti atsiųstos paštu arba pristatytos privataus kurjerio ne vėliau kaip **2011 m. liepos 25 d.** (įrodymas yra išsiuntimo data, pašto spaudas arba išsiuntimo kvito data). Be to, paraiškos gali būti pristatytos tiesiogiai ir įteiktos Dotacijų paraiškų teikimo gairėse nurodytu adresu ne vėliau kaip **2011 m. liepos 25 d. 17.00** val. (įrodymas yra atsakingo pareigūno pasirašytas gavimo patvirtinimo kvitas su nurodyta data).

Faksu ar elektroniniu paštu atsiųstos, neišsamios arba dalimis atsiųstos paraiškos nebus priimtos.

4. Dotacijos skiriamos tokia tvarka:

— gautos paraiškos užregistruojamos ir Komisija patvirtina, kad jas gavo,

— Komisija įvertina paraiškas,

— priimami sprendimai dėl dotacijų skyrimo ir apie juos pranešama pareiškėjams.

Paramos gavėjai bus atrinkti remiantis 2 punkte minėtose Dotacijų paraiškų teikimo gairėse nurodytais kriterijais, neviršijant skirto biudžeto.

Komisijai patvirtinus paraišką, sudaromas Komisijos ir pareiškėjo susitarimas dėl dotacijos (sumos nurodomos eurais).

Procedūra yra visiškai slapta.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2011/C 169/09)

1. Kaip numatyta 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių [1] 11 straipsnio 2 dalyje, Komisija praneša, kad, jeigu nebus inicijuota peržiūra pagal toliau nurodytą procedūrą, toliau minimos antidempingo priemonės nustos galioti lentelėje nurodytą dieną.

2. **Procedūra**

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikta pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų.

Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti peržiūros prašyme išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. **Terminas**

Bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki lentelėje nurodytos dienos, Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105, 4/92, 1049 Brussels, Belgium) [2] gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo terminas [1]
Volframo elektrodai	Kinijos Liaudies Respublika	Antidempingo muitas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 260/2007 (OL L 72, 2007 3 13, p. 1)	2012 3 14

[1] Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

[1] OL L 343, 2009 12 22, p. 51.
[2] Faks. +32 22956505.

Pranešimo Nr. Turinys (tęsinys) Puslapis

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2011/C 169/09 Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą 14

LT

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite http://europa.eu

Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT